

periodico mensile di meccanizzazione per l'agricoltura, le aree verdi, la zootecnia, il movimento terra

gennaio 2012

iscriz. al Tribunale di Roma n. 306/92 del 14.5.92  
sped. A.P. - D.L. 353/2003  
(Conv. in L. 27/02/2004 n. 46)  
art. 1 comma 1 - D.C.B. - Roma  
taxe perçue-tassa riscossa Roma - Italia

Editore Direzione Amministrazione  
**UNACOMA Service surl**  
Via Venafro, 5 - 00159 Roma  
Tel. 0643298.1 - Fax 064076370  
mondomacchina@unacoma.it  
www.unacoma.it

Direttore:  
**Massimo Goldoni**

Direttore responsabile:  
**Girolamo Rossi**

Segreteria di redazione:  
**Emanuele Bredice**

Comitato di redazione:  
**Marco Acerbi, Patrizia Conti,  
Davide Gnesini, Patrizia Menicucci,  
Fabio Ricci, Federica Tugnoli**

Hanno collaborato a questo numero:  
**S. Albanesi, P. Balsari, G. Di Paola,  
D. Facchinetti, S. Fritegotto, G.  
Losavio, P. Menicucci, G. Molari, M.  
Monni, P. Piccarolo, F. Sereni, E.  
Sgroj, L. Turrini, M. Vieri**

Traduzioni a cura di:  
**J. Bees, G. P. Gainsforth**

Fotografie:  
**AAVV., M. Acerbi, G. Losavio, F.  
Zaro**

Archivi:  
**FieraVerona, Ufficio Cultura e  
Informazioni dell'Ambasciata di  
Turchia**

Fotocomposizione-Fotolito-Stampa:  
**IPrint s.r.l.**  
Via Tiburtina, km 18,300  
00012 Guidonia-Montecelio (Roma)  
Tel. 0774378560  
Fax 0774550368

Pubblicità:  
Concessionaria in esclusiva  
**PROMOSYSTEM s.r.l.**  
Via Pellegrino Antonio Orlandi, 11/1  
40139 Bologna  
Tel. 0516014411 - Fax 0516014059  
info@promosystemsrl.com

Bollettino Tecnico mensile  
dell'Unione Nazionale Costruttori  
Macchine Agricole (UNACOMA)

Abbonamento annuale:  
Italia UE 30,00 euro  
Estero 40,00 euro  
ISSN 1125-422X



Associato all'USPI  
Unione Stampa  
Periodica Italiana

**2** **MACCHINE AGRICOLE**  
**AGRICULTURAL MACHINERY**

**Immatricolazioni 2011: mercato senza crescita**  
a cura della Redazione  
*Registrations 2011: market failing to grow*

**4** **REPORTAGE**

**Eima Agrimach, un progetto vincente**  
a cura della Redazione  
*Eima Agrimach, a winning project*

**FIERAGRICOLA 2012**



**6 Fieragricola sempre più internazionale**  
a cura della Redazione  
*Fieragricola increasingly international*

**10 Drift Recovery 600, una irroratrice per vigneti in pendenza**  
di Fabrizio Sereni  
*Drift Recovery 600, sprayer for vineyards on sloping land*

**11 Zakandra ZA350-T, il nuovo cippatore firmato Agrinova srl**  
di Fabrizio Sereni  
*Zakandra ZA350-T, the new shredder signed by Agrinova srl*

**12 Ergit S di Antonio Carraro: migliorano prestazioni e consumi**  
di Giacomo Di Paola  
*Ergit S by Antonio Carraro: improbe performance and fuel consumption*

**14 Ampia gamma e innovazioni per Argo Tractors**  
di Giovanni Losavio  
*Argo Tractors: performance and versatility*

**16 Prestazioni e sicurezza per le trattatrici di casa BCS**  
di Giacomo Di Paola  
*Performance and safety score high for the BCS Group*

**18 Lavorazione del terreno: la gamma Berti ancora più ampia**  
di Giacomo Di Paola  
*Tilling: Berti range extended even further*

**20 Compattezza e manovrabilità dello "Spider Mini"**  
di Giovanni Losavio  
*Spider Mini: compact and maneuverable*

**21 Arco di protezione D'Eusanio, un'arma contro gli infurtuni**  
di Giovanni Losavio  
*Roll bars by D'Eusanio. Protection against accidents*

**22 Massime prestazioni per i telescopici Faresin**  
di Giacomo Di Paola  
*Maximum performance with Faresin telescopic handlers*

**24 Trattamenti ottimali con il nebulizzatore Spraymist Sc 3**  
di Fabrizio Sereni  
*Exceptional plant treatment with Spraymist SC 3*

**25 I nuovi Goldoni, efficienti e versatili**  
di Giovanni Losavio  
*Goldoni betting on versatility*

**26 Power Krawler di Kubota, un compatto per vigneti e frutteti**  
di Giacomo Di Paola  
*Power Krawler by Kubota, a compact for vineyards and orchards*

**28 Nuove attrezzature Maschio-Gaspardo affidabilità e prestazioni**  
di Giacomo Di Paola  
*New Maschio-Gaspardo machinery reliable and high performance*

**30 Alte prestazioni per i "Tecnocutter" di Mutti Amos**  
di Giacomo Di Paola  
*Great performance for the Tecnocutter from Mutti Amos*

**32 La stampa di settore premia New Holland**  
di Giovanni Losavio  
*Press award for New Holland*

**33 Alba Q della Omarv: tosaerba per la manutenzione del verde**  
di Fabrizio Sereni  
*The Alba Q from Omarv: the mower for greens maintenance*

**34 TC15 di Peruzzo, un cippatore ad alto rendimento**  
di Giacomo Di Paola  
*TC15 from Peruzzo, a high performance chipper-shredder*

**36 RT 330 e RT 380, prestazioni elevate per i "piccoli" di casa Roc**  
di Fabrizio Sereni  
*RT 330 and RT 380, great performance with the small ones from Roc*

**38 Grandi performance per i marchi Same Deutz-Fahr**  
di Giovanni Losavio  
*Ever greater performance for the Same models*

**40 Bivanghe Selvatici, in arrivo tre nuove serie**  
di Fabrizio Sereni  
*Selvatici bivanga spading machines, three new series arriving*

**41 Soluzioni integrate Seppi per la cura interfilare**  
di Fabrizio Sereni  
*Seppi's integrated solutions for inter-row management*

**42 Sigma Five otto file, seminatrice affidabile e precisa**  
di Fabrizio Sereni  
*Sigma five eight row, reliability and precision*

**44 Anteprima a Verona per il "Dobermann SV" di Storti**  
di Giacomo Di Paola  
*Storti: a preview of the Dobermann SV in Verona*

**46** **FIMA 2012**

**Macchine agricole: appuntamento in Spagna**  
di Patrizia Menicucci  
*Agricultural machinery: appointment in Spain*

**48** **LAVERDA**

**Laverda, tecnologie e programmi per le sfide future**  
di Laura Turrini  
*Laverda, technologies and programs for future challenges*

**52** **MERCATI EMERGENTI**  
**EMERGING MARKETS**

**Investire nei mercati emergenti: nuovi scenari e rischio politico**  
di Ermenegildo Sgroj  
*Investing in emerging markets*

**58** **PROGETTO ENAMA**  
**ENAMA PROJECT**

**Energia da biomasse: il progetto Enama**  
di Matteo Monni  
*Biomass energy, the Enama way*

**TECNICA**  
**TECHNOLOGY**

**64 Tecnologie innovative nel campo degli spandiconcime**  
di Paolo Balsari  
*Pneumatic fertiliser spreaders, the new frontier*

**68 Macchine e tecnologie innovative per l'applicazione della fertirrigazione**  
di Silvio Fritegotto  
*Innovation in fertigation*

**72** **TURCHIA**  
**TURKEY**

**Le macchine italiane leader anche in Turchia**  
di Giovanni Losavio  
*Italian machinery leading the way in Turkey*

**TECNICA**  
**TECHNOLOGY**



**78 Potatura invernale del vigneto una sfida tecnologica**  
di Marco Vieri  
*Winter Vineyard pruning, a technological challenge*

**84 Trasmissioni a variazione continua per trattori di potenza medio-bassa**  
di Giovanni Molari  
*Continuously variable transmissions in medium, small tractors*

**90 L'idrosemina: una tecnica per ridurre l'erosione del suolo**  
di Pietro Piccarolo  
*Hydroseeding: a technique for reducing soil erosion*

**96 Sistemi ROPS per transporter e motoagricole in uso**  
di Stefano Albanesi  
*Roll-over protection: the small transporter case*

**102 Tecnologie avanzate per i rimorchi agricoli**  
di Davide Facchinetti  
*Advanced technology for farm trailers*

**108** **TRATTORI IN LIBRERIA**  
**TRACTORS IN LIBRARIES**

**Trattori in libreria**  
di Patrizia Menicucci  
*Tractors in libraries*